SHRIMAD BHAGWAT RASIK KUTUMBA

UG-11.22-(Meaning English)



uddhava uvāca

kati tattvāni viśveśa, saṃ(ṅ)khyātānyṛṣibhiḥ(ph) prabho .
navaikādaśa paṃ(ñ)ca trīṇ- yāttha tvamiha śuśruma .. 1..
kecit ṣaḍviṃ(m) śatiṃ(m) prāhu- rapare paṃ(ñ)caviṃ(m)śatim .
saptaike nava ṣaṭ kecic- catvāryekādaśāpare .. 2..
Kecit saptadaśa prāhuḥ(ṣ), ṣoḍaśaike trayodaśa
etāvattvaṃ(m) hi saṃ(ṅ)khyānā- mṛṣayo yadvivakṣayā .

gāyanti pṛthagāyuṣman- nidam(n) no vaktumarhasi .. 3..

Uddhava inquired: My dear Lord, O master of the universe, how many different elements of creation have been enumerated by the great sages? I have heard You personally describe a total of twenty-eight — God, the jīva soul, the mahat-tattva, false ego, the five gross elements, the ten senses, the mind, the five subtle objects of perception and the three modes of nature. But some authorities say that there are twenty-six elements, while others cite twenty-five or else seven, nine, six, four or eleven, and even others say that there are seventeen, sixteen or thirteen. What did each of these sages have in mind when he calculated the creative elements in such different ways? O supreme eternal, kindly explain this to me.

ś**rībhagavānuvāca**

yuktamı(n) ca santi sarvatra, bhāṣante brāhmaṇā yathā.

māyām(m) madīyāmudgṛhya, vadatām(h) kim(n) nu durghaṭam .. 4..

Lord Kṛṣṇa replied: Because all material elements are present everywhere, it is reasonable that different learned brāhmaṇas have analyzed them in different ways. All such philosophers spoke under the shelter of My mystic potency, and thus they could say anything without contradicting the truth.

naitadevam(ỹ) yathāttha tvam(ỹ), yadaham(ỹ) vacmi tattathā.

evam(v) vivadatām(m) hetum(m), śaktayo me duratyayāh .. 5..

When philosophers argue, "I don't choose to analyze this particular case in the same way that you have," it is simply My own insurmountable energies that are motivating their analytic disagreements.

yāsām(v) vyatikarādāsīd, vikalpo vadatām(m) padam.

prāpte śamadame pyeti, vādastamanuśāmyati .. 6..

By interaction of My energies different opinions arise. But for those who have fixed their intelligence on Me and controlled their senses, differences of perception disappear, and consequently the very cause for argument is removed.

Parasparānupraveśāt, tattvānām(m) puruṣarṣabha.

paurvāparyaprasam(n)khyānam(s), yathā vakturvivaksitam .. 7..

O best among men, because subtle and gross elements mutually enter into one another, philosophers may calculate the number of basic material elements in different ways, according to their personal desire.

ekasminnapi dṛśyante, praviṣṭānītarāṇi ca .

pūrvasmin vā parasmin vā, tattve tattvāni sarvaśah .. 8..

All subtle material elements are actually present within their gross effects; similarly, all gross elements are present within their subtle causes, since material creation takes place by progressive manifestation of elements from subtle to gross. Thus we can find all material elements within any single element.

paurvāparyamato mīṣām (m), prasam (n) khyānamabhīpsatām.

yathā viviktam(ỹ) yadvaktram(n), gṛhṇīmo yuktisambhavāt .. 9..

Therefore, no matter which of these thinkers is speaking, and regardless of whether in their calculations they include material elements within their previous subtle causes or else within their subsequent manifest products, I accept their conclusions as authoritative, because a logical explanation can always be given for each of the different theories.

Anādyavidyāyuktasya, puruṣasyātmavedanam .

svato na sambhavādanyas- tattvajño jñānado bhavet .. 10..

Because a person who has been covered by ignorance since time immemorial is not capable of effecting his own self-realization, there must be some other personality

who is in factual knowledge of the Absolute Truth and can impart this knowledge to him.

purușeśvarayoratra, na vailakșaņyamaņvapi.

tadanyakalpanāpārthā, jñānam(ñ) ca prakṛterguṇaḥ .. 11..

According to knowledge in the material mode of goodness, there is no qualitative difference between the living entity and the supreme controller. The imagination of qualitative difference between them is useless speculation.

prakṛtirguṇasāmyaṃ(v) vai prakṛternātmano guṇāḥ.

sattvam(m) rajastama iti, sthityutpattyantahetavah .. 12..

Nature exists originally as the equilibrium of the three material modes, which pertain only to nature, not to the transcendental spirit soul. These modes — goodness, passion and ignorance — are the effective causes of the creation, maintenance and destruction of this universe.

sattvam(ñ) jñānam(m) rajah(kh) karma, tamo'jñānamihocyate.

gunavyatikarah(kh) kālah(s), svabhāvah(s) sūtrameva ca .. 13..

In this world the mode of goodness is recognized as knowledge, the mode of passion as fruitive work, and the mode of darkness as ignorance. Time is perceived as the agitated interaction of the material modes, and the totality of functional propensity is embodied by the primeval sūtra, or mahat-tattva.

puruşaḥ(ph) prakṛtirvyakta- mahaṃ(ṅ)kāro nabho'nilaḥ .

jyotirāpaḥ kṣitiriti, tattvānyuktāni me nava .. 14..

I have described the nine basic elements as the enjoying soul, nature, nature's primeval manifestation of the mahat-tattva, false ego, ether, air, fire, water and earth.

śrotram(n) tvagdarśanam(n) ghrāno, jihveti jñānaśaktayah.

vākpāṇyupasthapāyvaṅghriḥ- karmāṇyaṃ(ṅ)gobhayaṃ(m) manaḥ .. 15..

Hearing, touch, sight, smell and taste are the five knowledge-acquiring senses, My dear Uddhava, and speech, the hands, the genitals, the anus and the legs constitute the five working senses. The mind belongs to both these categories.

śabdaḥ(s) sparśo raso gandho, rūpaṃ(ñ) cetyarthajātayaḥ .
gatyuktyutsargaśilpāni, karmāyatanasiddhayaḥ .. 16..

Sound, touch, taste, smell and form are the objects of the knowledge-acquiring senses, and movement, speech, excretion and manufacture are functions of the working senses.

sargādau prakṛtirhyasya, kāryakāraṇarūpiṇī.

sattvādibhirguņairdhatte, purușo'vyakta īkṣate .. 17..

In the beginning of creation nature assumes, by the modes of goodness, passion and ignorance, its form as the embodiment of all subtle causes and gross manifestations within the universe. The Supreme Personality of Godhead does not enter the interaction of material manifestation but merely glances upon nature.

vyaktādayo vikurvāṇā, dhātavaḥ(ph) puruṣekṣayā.

labdhavīryāḥ(s) sṛjantyaṇḍaṃ(m), saṃ(m)hatāḥ(ph) prakṛterbalāt .. 18..

As the material elements, headed by the mahat-tattva, are transformed, they receive their specific potencies from the glance of the Supreme Lord, and being amalgamated by the power of nature, they create the universal egg.

saptaiva dhātava iti, tatrārthāḥ(ph) paṃ(ñ)ca khādayaḥ.

jñānamātmobhayādhāras- tato dehendriyāsavaḥ .. 19..

According to some philosophers there are seven elements, namely earth, water, fire, air and ether, along with the conscious spirit soul and the Supreme Soul, who is the basis of both the material elements and the ordinary spirit soul. According to this theory, the body, senses, life air and all material phenomena are produced from these seven elements.

ṣaḍityatrāpi bhūtāni, paṃ(ñ)ca ṣaṣṭhaḥ(ph) paraḥ(ph) pumān .

tairyukta ātmasambhūtaiḥ(s), sṛṣṭvedaṃ(m) samupāviśat .. 20..

Other philosophers state that there are six elements — the five physical elements (earth, water, fire, air and ether) and the sixth element, the Supreme Personality of Godhead. That Supreme Lord, endowed with the elements that He has brought forth from Himself, creates this universe and then personally enters within it.

catvāryeveti tatrāpi, teja āpo'nnamātmanaḥ.

jātāni tairidam(ñ) jātam(n), janmāvayavinah(kh) khalu .. 21..

Some philosophers propose the existence of four basic elements, of which three — fire, water and earth — emanate from the fourth, the Self. Once existing, these elements produce the cosmic manifestation, in which all material creation takes place.

sam(n)khyāne saptadaśake, bhūtamātrendriyāni ca.

pam(ñ)ca pam(ñ)caikamanasa, ātmā saptadaśaḥ(s) smṛtaḥ .. 22..

Some calculate the existence of seventeen basic elements, namely the five gross elements, the five objects of perception, the five sensory organs, the mind, and the soul as the seventeenth element. Some calculate the existence of seventeen basic elements, namely the five gross elements, the five objects of perception, the five sensory organs, the mind, and the soul as the seventeenth element.

tadvat şodasasam(n)khyāne, ātmaiva mana ucyate.

bhūtendriyāṇi paṃ(ñ)caiva, mana ātmā trayodaśa .. 23..

According to the calculation of sixteen elements, the only difference from the previous theory is that the soul is identified with the mind. If we think in terms of five physical elements, five senses, the mind, the individual soul and the Supreme Lord, there are thirteen elements.

ekādaśatva ātmāsau, mahābhūtendriyāņi ca.

astau prakrtayaścaiva, purusaśca navetyatha .. 24..

Counting eleven, there are the soul, the gross elements and the senses. Eight gross and subtle elements plus the Supreme Lord would make nine.

iti nānāprasam(n)khyānam(n), tattvānāmṛṣibhiḥ(kh) kṛtam.

sarvam(n) nyāyyam(ỹ) yuktimattvād, viduṣām(n) kimaśobhanam .. 25..

Thus great philosophers have analyzed the material elements in many different ways. All of their proposals are reasonable, since they are all presented with ample logic. Indeed, such philosophical brilliance is expected of the truly learned.

uddhava uvāca

prakṛtiḥ(ph) puruṣaścobhau, yadyapyātmavilakṣaṇau . anyonyāpāśrayāt kṛṣṇa, dṛśyate na bhidā tayoḥ .. 26..

Śrī Uddhava inquired: Although nature and the living entity are constitutionally distinct, O Lord Kṛṣṇa, there appears to be no difference between them, because they are found residing within one another. Thus the soul appears to be within nature and nature within the soul.

prakṛtau lakṣyate hyātmā, prakṛtiśca tathā''tmani
evaṃ(m) me puṇḍarīkākṣa, mahāntaṃ(m) saṃ(m)śayaṃ(m) hṛdi .

chettumarhasi sarvajña, vacobhirnayanaipuṇaiḥ .. 27..

O lotus-eyed Kṛṣṇa, O omniscient Lord, kindly cut this great doubt out of my heart with Your own words, which exhibit Your great skill in reasoning.O lotus-eyed Kṛṣṇa, O omniscient Lord, kindly cut this great doubt out of my heart with Your own words, which exhibit Your great skill in reasoning.

tvatto jñānaṃ(m) hi jīvānāṃ(m), pramoṣaste'tra śaktitaḥ. tvameva hyātmamāyāyā, gatiṃ(v) vettha na cāparaḥ.. 28..

From You alone the knowledge of the living beings arises, and by Your potency that knowledge is stolen away. Indeed, no one but Yourself can understand the real nature of Your illusory potency.

śrībhagavānuvāca

prakṛtiḥ(ph) puruṣaśceti, vikalpaḥ(ph) puruṣarṣabha . eṣa vaikārikaḥ(s) sargo, guṇavyatikarātmakaḥ .. 29..

The Supreme Personality of Godhead said: O best among men, material nature and its enjoyer are clearly distinct. This manifest creation undergoes constant transformation, being founded upon the agitation of the modes of nature.

mamāṅga māyā guṇamayyanekadhā
vikalpabuddhīśca guṇairvidhatte .
vaikārikastrividho'dhyātmamekamathādhidaivamadhibhūtamanyat .. 30..

My dear Uddhava, My material energy, comprising three modes and acting through them, manifests the varieties of creation along with varieties of consciousness for perceiving them. The manifest result of material transformation is understood in three aspects: adhyātmic, adhidaivic and adhibhautic.

dṛg rūpamārkaṃ(v) vapuratra randhre

parasparaṃ(m) sidhyati yaḥ(s) svataḥ(kh) khe .

ātmā yadeṣāmaparo ya ādyaḥ(s)

svayānubhūtyākhilasiddhasiddhiḥ .

evaṃ(n) tvagādi śravaṇādi cakṣu-

rjihvādi nāsādi ca cittayuktam .. 31..

Sight, visible form and the reflected image of the sun within the aperture of the eye all work together to reveal one another. But the original sun standing in the sky is self-manifested. Similarly, the Supreme Soul, the original cause of all entities, who is thus separate from all of them, acts by the illumination of His own transcendental experience as the ultimate source of manifestation of all mutually manifesting objects.

yo'sau guṇakṣobhakṛto vikāraḥ(ph)
pradhānamūlānmahataḥ(ph) prasūtaḥ .
ahaṃ(n) trivṛnmohavikalpaheturvaikārikastāmasa aindriyaśca .. 32..

Similarly, the sense organs, namely the skin, ears, eyes, tongue and nose — as well as the functions of the subtle body, namely conditioned consciousness, mind, intelligence and false ego — can all be analyzed in terms of the threefold distinction of sense, object of perception and presiding deity.

ātmā parijñānamayo vivādo
hyastīti nāstīti bhidārthaniṣṭhaḥ .
vyartho'pi naivoparameta puṃ(m)sāṃ(m)
mattaḥ(ph) parāvṛttadhiyāṃ(m) svalokāt .. 33..

When the three modes of nature are agitated, the resultant transformation appears as the element false ego in three phases — goodness, passion and ignorance. Generated from the mahat-tattva, which is itself produced from the unmanifest pradhāna, this false ego becomes the cause of all material illusion and duality.

uddhava uvāca

tvattaḥ(ph) parāvṛttadhiyaḥ(s), svakṛtaiḥ(kh) karmabhiḥ(ph) prabho .

uccāvacān yathā dehān, gṛhṇanti visṛjanti ca .. 34..

The speculative argument of philosophers — "This world is real," "No, it is not real" — is based upon incomplete knowledge of the Supreme Soul and is simply aimed at understanding material dualities. Although such argument is useless, persons who have turned their attention away from Me, their own true Self, are unable to give it up.

tanmamākhyāhi govinda, durvibhāvyamanātmabhih .

na hyetat prāyaśo loke, vidvāṃ(m)saḥ(s) santi vaṃ(ñ)citāḥ .. 35..

śrībhagavānuvāca

manaḥ(kh) karmamayaṃ(n) nṛṇā- mindriyaiḥ(ph) paṃ(ñ)cabhiryutam .

lokāllokam(m) prayātyanya, ātmā tadanuvartate .. 36..

Śrī Uddhava said: O supreme master, the intelligence of those dedicated to fruitive activities is certainly deviated from You. Please explain to me how such persons accept superior and inferior bodies by their materialistic activities and then give up such bodies. O Govinda, this topic is very difficult for foolish persons to understand. Being cheated by illusion in this world, they generally do not become aware of these facts.

dhyāyan mano'nu vişayān, dṛṣṭān vānuśrutānatha.

udyat sīdat karmatantram(m), smṛtistadanu śāmyati .. 37..

Lord Kṛṣṇa said: The material mind of men is shaped by the reactions of fruitive work. Along with the five senses, it travels from one material body to another. The spirit soul, although different from this mind, follows it.

viṣayābhiniveśena, nātmānam(ỹ) yat smaret punah.

jantorvai kasyaciddhetor- mṛtyuratyantavismṛtiḥ .. 38..

The mind, bound to the reactions of fruitive work, always meditates on the objects of the senses, both those that are seen in this world and those that are heard about from Vedic authority. Consequently, the mind appears to come into being and to suffer annihilation along with its objects of perception, and thus its ability to distinguish past and future is lost.

janma tvātmatayā puṃ(m)saḥ(s), sarvabhāvena bhūrida .

vişayasvīkṛtim(m) prāhur- yathā svapnamanorathah .. 39..

When the living entity passes from the present body to the next body, which is created by his own karma, he becomes absorbed in the pleasurable and painful sensations of the new body and completely forgets the experience of the previous body. This total forgetfulness of one's previous material identity, which comes about for one reason or another, is called death.

svapnam(m) manoratham(n) cettham(m), prāktanam(n) na smaratyasau.

tatra pūrvamivātmāna- mapūrvam(n) cānupasyati .. 40..

O most charitable Uddhava, what is called birth is simply a person's total identification with a new body. One accepts the new body just as one completely accepts the experience of a dream or a fantasy as reality.

indriyāyanasṛṣṭyedam(n), traividhyam(m) bhāti vastuni.

bahirantarbhidāhetur- jano'sajjanakrd yathā .. 41..

Just as a person experiencing a dream or daydream does not remember his previous dreams or daydreams, a person situated in his present body, although having existed prior to it, thinks that he has only recently come into being.

nityadā hyam(n)ga bhūtāni, bhavanti na bhavanti ca .

kālenālakşyavegena, sūkşmatvāttanna dṛśyate .. 42..

Because the mind, which is the resting place of the senses, has created the identification with a new body, the threefold material variety of high, middle and low class appears as if present within the reality of the soul. Thus the self creates external and internal duality, just as a man might give birth to a bad son.

yathārciṣāṃ(m) srotasāṃ(ñ) ca phalānāṃ(v) vā vanaspateḥ.

tathaiva sarvabhūtānām(v), vayo'vasthādayaḥ(kh) kṛtāḥ .. 43..

My dear Uddhava, material bodies are constantly undergoing creation and destruction by the force of time, whose swiftness is imperceptible. But because of the subtle nature of time, no one sees this.

so'yam(n) dīpo'rciṣām(ỹ) yadvat- srotasām(n) tadidam(ñ) jalam.

so'yam(m) pumāniti nṛṇām(m), mṛṣā gīrdhīrmṛṣāyuṣām .. 44..

The different stages of transformation of all material bodies occur just like those of the flame of a candle, the current of a river, or the fruits of a tree.

mā svasya karmabījena, jāyate so'pyayam(m) pumān.

mriyate vāmaro bhrāntyā, yathāgnirdārusam(ỹ)yutah .. 45...

Although the illumination of a lamp consists of innumerable rays of light undergoing constant creation, transformation and destruction, a person with illusory intelligence who sees the light for a moment will speak falsely, saying, "This is the light of the lamp." As one observes a flowing river, ever-new water passes by and goes far away, yet a foolish person, observing one point in the river, falsely states, "This is the water of the river." Similarly, although the material body of a human being is constantly undergoing transformation, those who are simply wasting their lives falsely think and say that each particular stage of the body is the person's real identity.

nişekagarbhajanmāni, bālyakaumārayauvanam.

vayomadhyam(ñ) jarā mṛtyu- rityavasthāstanornava .. 46..

A person does not actually take birth out of the seed of past activities, nor, being immortal, does he die. By illusion the living being appears to be born and to die, just as fire in connection with firewood appears to begin and then cease to exist.

etā manorathamayīr- hyanyasyoccāvacāstanūḥ.

guṇasaṃ(ṅ)gādupādatte, kvacit kaścijjahāti ca .. 47..

Impregnation, gestation, birth, infancy, childhood, youth, middle age, old age and death are the nine ages of the body.

ātmanaḥ(ph) pitṛputrābhyā- manumeyau bhavāpyayau.

na bhavāpyayavastūnā- mabhijño dvayalakṣaṇaḥ .. 48..

Although the material body is different from the self, because of the ignorance due to material association one falsely identifies oneself with the superior and inferior bodily conditions. Sometimes a fortunate person is able to give up such mental concoction.

tarorbījavipākābhyām(ỹ), yo vidvām(ñ)janmasam(ỹ)yamau.

tarorvilakṣaṇo draṣṭā, evaṃ(n) draṣṭā tanoḥ(ph) pṛthak .. 49..

By the death of one's father or grandfather one can surmise one's own death, and by the birth of one's son one can understand the condition of one's own birth. A person who thus realistically understands the creation and destruction of material bodies is no longer subject to these dualities.

prakṛterevamātmāna- mavivicyābudhaḥ(ph) pumān .

tattvena sparśasammūḍhaḥ(s), saṃ(m)sāraṃ(m) pratipadyate .. 50..

One who observes the birth of a tree from its seed and the ultimate death of the tree after maturity certainly remains a distinct observer separate from the tree. In the same way, the witness of the birth and death of the material body remains separate from it.

sattvasam(n)gādṛṣīn devān, rajasāsuramānuṣān.

tamasā bhūtatiryaktvam(m), bhrāmito yāti karmabhih .. 51..

An unintelligent man, failing to distinguish himself from material nature, thinks nature to be real. By contact with it he becomes completely bewildered and enters into the cycle of material existence.

nṛtyato gāyataḥ(ph) paśyan, yathaivānukaroti tān . evaṃ buddhiguṇān paśyan- nanīho'pyanukāryate .. 52..

Made to wander because of his fruitive work, the conditioned soul, by contact with the mode of goodness, takes birth among the sages or demigods. By contact with the mode of passion he becomes a demon or human being, and by association with the mode of ignorance he takes birth as a ghost or in the animal kingdom.

yathāmbhasā pracalatā, taravo'pi calā iva.

cakşuşā bhrāmyamāņena, dṛśyate bhramatīva bhūḥ .. 53..

Just as one may imitate persons whom one sees dancing and singing, similarly the soul, although never the doer of material activities, becomes captivated by material intelligence and is thus forced to imitate its qualities.

yathā manorathadhiyo, vişayānubhavo mṛṣā.

svapnadṛṣṭāśca dāśārha, tathā sam(m)sāra ātmanah .. 54..

arthe hyavidyamāne'pi, sam(m)srtirna nivartate.

dhyāyato viṣayānasya, svapne'narthāgamo yathā .. 55..

The soul's material life, his experience of sense gratification, is actually false, O descendant of Daśārha, just like trees' appearance of quivering when the trees are reflected in agitated water, or like the earth's appearance of spinning due to one's spinning his eyes around, or like the world of a fantasy or dream.

tasmāduddhava mā bhunkṣva, viṣayānasadindriyaiḥ.

ātmāgrahaṇanirbhātaṃ(m), paśya vaikalpikaṃ(m) bhramam .. 56..

For one who is meditating on sense gratification, material life, although lacking factual existence, does not go away, just as the unpleasant experiences of a dream do not.

kṣipto'vamānito'sadbhiḥ(ph), pralabdho'sūyito'tha vā .

tāḍitaḥ(s) sanniruddho vā, vṛttyā vā parihāpitaḥ .. 57..

Therefore, O Uddhava, do not try to enjoy sense gratification with the material senses. See how illusion based on material dualities prevents one from realizing the self.

niṣṭhito mūtrito vājñair- bahudhaivaṃ(m) prakampitaḥ.

śreyaskāmaḥ(kh) kṛcchragata, ātmanā''tmānamuddharet .. 58..

uddhava uvāca

yathaivamanubudhyeyam(v), vada no vadatām(v) vara.

suduḥ(s)sahamimaṃ(m) manye, ātmanyasadatikramam .. 59..

Even though neglected, insulted, ridiculed or envied by bad men, or even though repeatedly agitated by being beaten, tied up or deprived of one's occupation, spat upon or polluted with urine by ignorant people, one who desires the highest goal in life should in spite of all these difficulties use his intelligence to keep himself safe on the spiritual platform. Śr $\bar{\imath}$ Uddhava said: O best of all speakers, please explain to me how I may properly understand this.

viduṣāmapi viśvātman, prakṛtirhi balīyasī.

ṛte tvaddharmaniratān, śāntām(m)ste caraṇālayān .. 60..

Only Your devotees, who are fixed in Your loving service and who have achieved peace by residing at Your lotus feet, are able to tolerate such offenses.

iti śrīmadbhāgavate mahāpurāņe pāramahaṃ(m)syāṃ(m)

sam(m)hitāyām ekādaśaskandhe dvāvim(m)śo'dhyāyah .. 22..

YouTube Full video link

https://youtu.be/zZ0YRyYYxLo